

. / : 1
. : 45 221 –
:
: 2651087355
-mail: s.triantou@php.gov.gr

12-06-2013

. . : .56500\2403

. μ :5

LA BOTTEGA DELLE VOCI-CENTRO DI PRODUZIONE TEATRALE II

μ μ LA BOTTEGA II

1. Artistic workshop

LA BOTTEGA II

2. μ (1)

LA BOTTEGA II

μ

. .

- 2007-2013

: 3.

,

μ : 3.1.

μ

μ

,

75%

()

25%

:

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

μ μ ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ	μ μ			
27	2013	μ	11:00	3

1,45221,

(65.000)

,

μ μ μ . . .

:

μ μ

.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

	.....	5
	.....	5
1.1	.....	6
1.2	.....	8
2.	.....	16
2.1. -	.....	16
-	.....	17
	.....	18
-	.....	18
-	.....	19
	.....	19
	.....	19
	.....	19
	.....	19
	.....	19
	.....	19
	.....	20
	.....	21
(. : μ )	.....	21
	.....	22
	.....	26
	.....	26
	.....	27
	.....	27
	.....	27
	.....	27
	.....	28
	.....	28
	.....	28
	.....	29
	.....	30
	.....	30
	.....	30
	.....	31
	.....	31
	.....	31
	.....	32
	.....	34
	.....	34
	.....	35
	.....	35
118/07)	.....	35
	.....	35

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

	.....	36
	.....	36
—	.....	37
	.....	37
	.....	37
	.....	37
	.....	37
	.....	38
—	.....	38
	.....	38
	.....	38
	.....	38
—	.....	39
	.....	39
	.....	40
	.....	40
	.....	41
—	.....	41
	.....	41
	.....	43
:	!
	!
	!
	!
	!
	!



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

- - μ μ
 , μ μ μ
 , , , μ μ
 μ .
 , μ , μ
 (μ μ , μ , μ
 , fax . .), μ μ
 μ .
 μ μ μ μ ,
 .
 , μ
 .
 μ
 μ μ μ μ ,
 μ μ .
 μ
 μ μ , , ,
 μ μ .
 μ μ μ μ μ
 μ , .
 μ μ
 .
 μ μ μ μ μ μ ,
 .
 μ , μ , μ
 μ μ .

	ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ	ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ
	μ	μ
	μ)	
4)	89/665/ μ	μ μ , μ
	μ μ	μ
	μ	
5)	. 3886/2010, «	, μ μ , μ
	, μ μ 89/665 . . .» (. . . 178/ /08-09-	
	1997), μ 11 04/12/2012	
	μ μ (. . . 237/ /05-12-2012).	
6)	.3377/2005 (202/ /19-08-2005), 35 «	μ μ
	– μ ».	
7)	.2741/99, 8 (199/ /99) «	μ –
	μ »	
8)	. .346/1998 (230/ /12-10-1998) «	μ
	μ μ μ	
	92/50/ μ 18 1992»,	
	, μ	
	2004/18/	
9)	.2362/95 (247/ /95) «	μ ,
	»	
10)	μ 2286/95 « μ μ μ	μ
	μ » (19/ /01.02.95)	, μ ,
	μ ,	

	ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ	ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ
11)	μ 3852/2010 « μ - μμ » (87/ /07.10.10).	
12)	.3060/2002, 2, « μ μ μ μ , μ »	
13)	. 4071/2012 (. . . 85/ ' /11-04-2012), μ , μ μ 2009/50/ .	
14)	35130/739/9-8-2010 μ μ 1291 /11-8-2010 μ μ 83 1. .2362/95 (247) μ μ (, μ ,) μ μ μ) μ .	
15)	2007/66/ μ , 11 μ 2007, 89/665/ 92/13/ μ μ μ μ μ	
16)	μ 1422/2007 4 μ 2007 μ 2004/17/ 2004/18/ μ μ	
17)	μ 213/2008 28 μ 2007 μ () . 2195/2002 μ μ μ (CPV) μ 2004/17/ 2004/18/ μ μ , CPV	
18)	μ (2006/C 179/02) μ μ μ .	

- | | ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ | ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ |
|-----|---|---|
| 19) | <p> μ () . 1080/2006
 μ
 μ () . 1983/1999. </p> | |
| 20) | <p> μ () . 1083/2006
 μ
 μ
 1260/1999. </p> | <p> μ
 ,
 μ </p> |
| 21) | <p> μ () . 1828/2006
 μ μ μ () . 1083/2006
 μ
 ,
 μ () . 1080/2006
 μ μ . </p> | <p> μ
 μ
 μ </p> |
| 22) | <p> μ () . 1159/2000
 μ μ μ
 μ L 130 31.05.2000), . </p> | <p> 30 2000 «
 μ » (μ </p> |
| 23) | <p> μ () . 1564/2005
 μ
 2004/17/ 2004/18/
 μ . </p> | <p> 7 μ 2005,
 μ μ μ </p> |
| 24) | <p> μ () . 448/2004
 μ () . 1685/2000
 μ μ μ () . 1260/1999
 μ ,
 μ
 μ () . 1145/2003. </p> | <p> 10 2004,
 μ () . 1260/1999
 μ , </p> |

	ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ	ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ
25)	. 3614/2007 (267/ /3-12-2007) μ 2013”	“ , μμ 2007–
26)	14873/395/04.04.2006 μ .	μ
27)	. 3861/2010 (112/ /2010) “ μ ”	μ « μμ »
28)	. 3548/2007 (68/ /20.03.2007) « μ μ μ μ .3801/2009 (. . . 163/ . ’) « μ μ μ μ μ μ 4, μ . 3801/2009 (. . . 163/ . /04-09-2009) 46.	μ » μ μ μ »,
29)	μ μ C/2008/1132 28-3-2008 μ - 2007-2013	μμ
30)	1 μμ 2013	– 2007- “ LA BOTTEGA II ”
31)	μ - 2007-2013, μ μ “ LA BOTTEGA II ”	μμ
32)	(Implementation Manual) - 2007-2013	μμ

	ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ	ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ
33)	' μ. Π.31.10/22-02-2012 (Subsidy Contact) μ μ (Managing Authority) μμ - 2007-2013,	μ μ μ
34)	29-12-2011 μ Agreement) μ μμ	(Partnership μμ μμ
35)	' μ. μμ « - 2007-2013» μ	203-19/2011μ μμ
36)	, μ μ : « 2012 » μ μ μ 15/06/2012 (: 4 -82) 2012 31880036/ 04 19 00.	
37)	. μ.17\668\11-6-2013 «	μ
	CENTRO DI PRODUZIONE TEATRALE II μ	LA BOTTEGA DELLE VOCI- μ LA BOTTEGA II.»
38)	11 . 4013/2011 (. . . 204), μ 10 . 4038/2012 (. . . 14) . . . 1/2380/2012 (. . . 3400), 1 (μ. . 1/678/26-03-2013) μ , (μμ μ - . μ - / μ), μ μ (. . . .).	
39)	μ ,	μ .

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

μ	-
μ	« Artistic
workshop	(3.2, & 5.2)
“ LA BOTTEGA II ”	μ
μ	μ
μ	μ
	:
3.2,	Artistic workshop
	Artistic workshop ()
μ	μ
μμ	
	.
5.2:	μ (1)
	μ
	μ . μ μ (1)
	.
	μ
μ	, μ μ
	μ
μ	Artistic workshop :
•	μ _____ μμ _____ :
	_____ μ _____
	_____ μμ _____ , , .
•	μ _____ μ _____ μ _____ μ _____
	_____ , , .
•	_____ μ _____
	.

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

- _____ μμ μ μ
- _____ **Artistic workshop**
- _____ (μ μ μ) .
- Coffee break(40 μ , , μ , μ μ) .(5
- _____ μ Artistic workshop, μ (finger food) μ 50 μ .
- _____ 5 μ μ μ .
- _____ μ μ 9000 € μ ±15%

μ «Animal Skin»

- _____ μ μ (1) μ μ (2) μ μ , 2013
- _____ μ μ 5 μ μ *55cm μ *80cm (2) 130cm μ *53cm 156cm μ *48cm) μ μ μ , μ μ μ (3) μ μ (1) μ (2) μ
- _____ μ μ 5 μ μ μ μ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

- $\frac{\mu}{\mu}$ (. . .) .
2 μ μ ,
- $\frac{\mu}{\mu}$ Linoleum () 10X10
- $\frac{\mu}{\mu}$ μ μ (finger food) μ μ
50 μ .
- $\frac{\mu}{\mu}$ 3 μ μ μ μ

2.

2.1. -

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

μ , μ μ .
 , (2) μ .
 μ μ μ (10)
 μ μ μ .
 , μ μ
 μ (30) μ .
 , μ μ
 μ .
 μ μ μ 1 2,
 μ μ μ 0,10
 (0,10%) μ μ μ μ ,
 μ (5.000) μ (1.000) μ μ
 μ (. . .) 3741 (« μ μ
 »). μ μ μ
 .
 μ μ μ μ
 , 20 . .118/07.
 , μ ,
 μ μ μ .
 μ ,
 μ μ μ μ μ
 , μ μ μ μ μ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

μ μ

μ

,

.

—

μ

,

μ ,

μμ μ

μμ

μ , μ μ

μ
27

μμ
2013,

μ

μ

11.00

.μ.

1,

μ ,2

.

:

· ()

· ()

· μ

· μ

·

μ μμ

μ

μ

μ μ

μ

,

,

μ

,

μμ

μ

(. .)

μ

(. . .)

μ

μ

μ

μ

μ

μ

,

μ

μ 2513/1997.

	ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ			ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ		
III.	,		1	μ		μ
	μ	μ			.	μ
IV.	μ μ		μ		,	μ
1	μ	91/308/	μ		10	1991,
	μ	μ	μ		μ	μ μ
		μ	.			
			, μ		μ , μ	μ ,
	μ μ	μ μ	5%		μ ,	μ ,
(3.250)	μ	μ	μ		μ	μ
			.			
	μ μ				(1) μ	, μ
			.			
	μ μ				μ	
	, μ		(5) μ		μ	μ ,
μ μ			μ		(5) μ	μ μ
			.			
	μ μ				μ	μ
		μ μ			μ	μ
	(. .)				μ	(. . .)
			μ		μ	μ
μ	μ	μ μ	,		μ	μ 2513/1997
, μ	μ	μ			μ	μ .
					,	,
	μ μ				.	
	μ μ					,
	μ		,			25
. . 118/07.						

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

(3)

(4)

(5)

(1)

(2)

(3)

(4)

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

) ο ο ο ο .

μ :

1 μμ

2 μ μμ

3 μ

4 μ μ , μ "

μ " " , " "

μ

μ , , μ

μ ,

μ

μ : « μ , μ , ».

μ , 17.1 17 .

μ , μ

μ , μ (5) μ μ μ μ

μ μ μ μ

μ μ μ , μ μ

μ .

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Table with columns for 'ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ' and 'ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ'. The content is mostly illegible due to low resolution and blurring, but appears to be a financial statement or budget breakdown. Visible elements include Greek characters (μ, %, ., ,), symbols (", ', μ, ., :), and some faint numbers and text fragments.

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

μ

μ μ μ

,

.

, μ ,

μ .

μ μ

.

μ

:

μμ , μ

,

.

μ

,

μ

μ .

μ

,

.

,

μ

,

μμ

μ

.

μ , '

, μ

8.2 μ

(5)

μ μ

μ μ

.

μ

,

,

μ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

, μ μ

μ

μμ

μ

,

μ

μ

:

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

,

μ

, μ

,

μ

μ

μ

μ

,

μ

.

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

, μ ,
 , μ
 , μ
 , μ μ
 μ , μ
 . μ
 μ μ , μ
 μ : μ
 . μ μ , μ
 μ
 , , , μ , ,
 , , , μ
 , μ
 , μ
 . μ μ , μ
 μ μ
 « ».
 μ μ , μ
 μ μ . μ
 , μ μ
 , μ 100%.
 μ μ (‘ 20 . . 118/07 ,
 3198-3199, -) μ 100
 . μ 110
 .
 μ μ μ , μ
 μ μ μ , μ
 μ .

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

3	<p> : μ , μ μ . μμ . </p>	20%
		30%
1	<p> , : μ μ , , , . </p>	10%
2	<p> , μ : μ μ μ , μ μ , μ </p>	10%
3	<p> μ μ μ : , μ μ , μ , μ μμ . </p>	10%
		100%

μ μ , ' μ μ ,
 , μ μ
 15 μ .
 .
 μ , μ μ ,
 , μ (5) μ μ .
 , μ μ
 , μ μ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

, μ μ
 μ , ,
 .
 .
 μ μ (μ) ,
 μ .
 -
 (21 . . 118/07)
 , μ μ
 μ , μ :
 . μ , μ .
 . μ μ μ μ .
 . μ μ , μ
 μ , μ
 , μ μ μ μ μ μ
 .
 μ , μ , μ μ
 μ μ μ , μ ,
 , μ μ μ .
 μ , μ μ
 . μ μ μ , μ μ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

μμ ,

μ μ

μ μ μ , μ

μμ μ

μ (10) μ

μ μ :

() μ

μ μ

μ .

() μ

10% μ μ , . . .

, μ μ

(. .) μ (. . .)

μ μ μ , μ μ μ 2513/1997 μ ,

μ μ μ , μ .

μ μ

μ (μ) μ μ .

, 25 . . 118/07. μ ,

μ μ

μ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

, μ μ μ , μ μ ,
 , μ μ

μ , μ

μ μ

μ μ 25 . . 118/07.

—

μ μ μ

μ μ μ

μ μ , μ μ μ μ

. « » . μ μ

μ μ μ μ μ μ μ μ

μ μ , μ μ ,

μ μ , μ .

, μ μ μ μ

**Δράση 3.2: Διοργάνωση του
Artistic Workshopτα Ιωάννινα**

	Μ.Μ.	Ποσότητα	Τιμή Μονάδας	ΦΠΑ	Σύνολο
Μίσθωση οχήματος με οδηγό για 40 άτομα με αποσκευές (Λιμάνι Ηγουμενίτσας -Ξενοδοχείο-Λιμάνι Ηγουμενίτσας)	Αρ.	1			
Μίσθωση οχήματος με οδηγό για 35 άτομα με αποσκευές (Λιμάνι Κυλλήνης -Πάτρα -Ξενοδοχείο- Πάτρα- Λιμάνι Κυλλήνης)	Αρ. ημερών	1			
<ul style="list-style-type: none"> • Coffee Break • Catering για μεσημεριανό ελαφρύ γεύμα • Δείπνο 	Αρ.	200 5 ημέρες 40 άτομα			
<ul style="list-style-type: none"> • Καμπίνες πλοίου μονόκλινες Μπάρι Ηγουμενίτσα Μπάρι • Καμπίνες πλοίου δίκλινες Μπάρι Ηγουμενίτσα Μπάρι • Καμπίνες πλοίου τρίκλινες Μπάρι Ηγουμενίτσα Μπάρι 	Αρ. Αρ. Αρ.	8 6 4			
Ακτοπλοϊκά εισιτήρια Ζάκυνθος Κυλλήνη Ζάκυνθος	Αρ.	7			
Ακτοπλοϊκά εισιτήρια Κέρκυρα Ηγουμενίτσα Κέρκυρα	Αρ.	7			
Διανυκτερεύσεις σε μονόκλινα (13 στον αριθμό) με πρωινό	Αρ. ημερών	5			
Διανυκτερεύσεις σε δίκλινα(6 στον αριθμό) με πρωινό	Αρ. ημερών	5			
Διανυκτερεύσεις σε τρίκλινα (5 στον αριθμό) με πρωινό	Αρ. ημερών	5			
Ενοικίαση αίθουσας	Αρ. ημερών	5			
Ενοικίαση projectors - laptops	Αρ. ημερών	5			

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

Μικροφωνική εγκατάσταση με πρόβλεψη για ασύρματα μικρόφωνα	Αρ. ημερών	5			
Ενοικίαση φωτισμού	Αρ. ημερών	5			
Μεταφραστή για Ιταλικά-Ελληνικά	Αρ. ημερών	5			
Ελάχιστη αμοιβή εκπαιδευτών	Αρ.	4	9.000		
ΣΥΝΟΛΟ Α=					

Δράση 5.1: Φιλοξενία Θεατρικής Παραγωγής

	Μ.Μ.	Ποσότητα	Τιμή Μονάδας	ΦΠΑ	Σύνολο
Διανυκτερεύσεις σε μονόκλινα (1 στον αριθμό) με πρωινό	Ημέρες	3			
Διανυκτερεύσεις σε δίκλινα (2 στον αριθμό) με πρωινό	Ημέρες	3			
Δείπνα (ατομικά)	Αρ.	20			
Γεύματα (ατομικά)	Αρ.	20			
Μονόκλινες καμπίνες πλοίου με επιστροφή	Αρ.	1			
Δίκλινες καμπίνες πλοίου με επιστροφή	Αρ.	2			
Τεχνική υποστήριξη (τεχνικοί Βοηθοί και εργάτες) Βοηθός για βιντεοσκόπηση (1) Εργάτες για στήσιμο σκηνής(2) Τεχνικός φωτισμού (1) Τεχνικός ήχου(1)	Ημέρες Άτομα	3 5			
Διοργάνωση εκδήλωσης με δημοσιογραφική και φωτογραφική κάλυψη-συνέντευξη τύπου	Αρ.	1			
Ενοικίαση ή αγορά (linoleum 10x10μέτρα ρολό)	Αρ.	1			

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

Μπουφές- finger food (ατομικά)	Αρ.	50			
Μίσθωση οχήματος με οδηγό για 5 άτομα με αποσκευές (Λιμάνι Ηγουμενίτσας-Ξενοδοχείο-Λιμάνι Ηγουμενίτσας)	Ημέρες	2			
Κάλυψη εισιτηρίων των οχημάτων με σκηνικά (Μπάρι-Ηγουμενίτσα και Ηγουμενίτσα -Μπάρι)	Αρ.	2			
<p>Εξοπλισμός:</p> <ul style="list-style-type: none"> • electrical load . 20 kw 18 dimmers channels • number and type of the lights 10 domino(or similar),3 par 64 cp 60,1pc 1 kw • number and type of cables 1 multichannels cable(6 channels)25 mt,1 multichannel cable 15 mt,1 cable 40 mt 16 ampere mono fase,1 cable 20 mt 16 A monofase,6 cable 16A monofase 10 mt,10 cable 16A 5 mt,20 reductions gears (1 line to 2 lines)16 A monofase,12 lines to give energy of the light on stage (you can see on lighting plan allegate),1 electric direct line for the movie projector,2 direct electric line on the stage,3 civil electric multicables to give energy to the two regias on the stage,2 kannon cable 3 poli 20 mt, • 18 dimmers channels 2 kw • barn doors. 1 for pc 1 kw • hook clamps, safety chains. 12 clamps,12 safety chains • mixing console. 8 channels small analogic mixing console • n. monitor.2 • full range speakers. 2.400 kw 	Ημέρες	3			

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

Μεταφραστή για Ελληνικά-Ιταλικά και Ιταλικά-Ελληνικά	Ημέρες	5		
	Άτομα	1		
				ΣΥΝΟΛΟ Β=